

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書
(出國類別：出席國際會議)

新竹科學園區參加 「經濟部九十二年歐盟暨以色列經貿訪問團」 參訪報告

出國人:

行政院研考會/省(市) 研考會
編號欄

服務機關：科學工業園區管理局

職稱：局長

姓名：李界木

職稱：投資組 副研究員

姓名：夏慕梅

出國地點：法國、荷蘭、希臘、
以色列、土耳其

出國期間：92.06.29 - 92.07.12

A7 / C09203022

目 錄

	頁次
I. 前言	1
II. 法國	2
(I) 第十六屆台法經濟合作會議及投資說明會	3
(II) 法國輕軌捷運系統	6
III. 荷蘭	7
IV. 以色列	
(I) 市育成中心及 Tecknion 科技大學.....	8
(II) Tefen 工業園區	10
(III) 新馬歇爾計劃.....	12
V. 心得與建議	13
附錄： 1. 中科簡報資料	
2. 與會人員名單	

I. 前言

國內經歷了世界景氣低迷及 SARS 風暴後，最近終於走出陰霾，各界也重新調整步伐，積極展開各項活動以振興經濟。「經濟部九十二年赴歐盟暨以色列經貿訪問團」由經濟部林義夫部長及中華民國國際經濟合作協會理事長辜濂松率團，包括經濟部、國貿局、工業局、新竹科學園區、台南科學園區、工研院、高雄縣長、東元電機、力晶半導體、旺宏電子、漢翔航空、力山工業等政府及民間業者共四十餘人，走訪法國、荷蘭、希臘、以色列及土耳其等五個國家進行招商活動及商務洽談，藉此吸引外人來台投資並增加多邊貿易機會。

本局此次應國科會之請一起共襄盛舉，參與全程的活動，不僅在法、荷、以召開的投資說明會中介紹竹科及新開發的台中科學園區，並與多家有意願合作的公司進行洽談，希望未來能有機會能達成合作。此外在參訪活動中，給人印象最為深刻者為巴黎近郊的輕軌捷運系統、以色列海法市的育成中心及科技大學、Tefen 工業區，有的規劃完善，有的創意驚人，也有工業與藝術完美的結合，都是我們未來建設中科或者改造竹科的優良範本。

II. 法國

法國是此行第一站。在印象中提到法國，除了香水、時裝、巴黎鐵塔羅浮宮外，與台灣相關的就想到馬特拉捷運、幻象戰機、拉法葉艦及街上常常看到家樂福超商。該國與台灣的經貿關係尚稱密切，僅次於德國、荷蘭、英國是我國在歐洲的第四大貿易夥伴。

法國的面積為 54.4 萬平方公里為我國的 15 倍大，人口 6,124 萬人比我國多出 1 倍半，平均國民所得為 24,667 美元。去年我國自法國進口 15.5 億美元，出口至法國之產品為 11.2 億元。目前我國業者在法國設立分支機構者達六十餘家，包括電腦業者宏碁、英群、大眾等，旅館業者長榮桂冠，金融業的中國商銀等。竹科的台積電與飛利浦和摩托羅拉合資的聖微半導體將在法國東部設立奈米研發中心。

這次來巴黎，除了召開第十六屆中法經濟合作會議之外，經濟部長亦分別與法國空中巴士公司、SNECMA 引擎製造商、法第一大建設公司 Bouygues、Veolia Water 環保公司、核能企業 Cogema 公司、法國工業部長等等進行洽談。這些公司都是與我國未來在航太及科技工業發展息息相關，彼此都希望能互相配合達成合作。



(D) 第十六屆台法經濟合作會議及投資說明會

自 1984 年起，台灣與法國雙方民間工商企業界成立台法/法台經濟合作委員會，由台灣的中歐貿易促進會與法國資方委員會共同推動，每年輪流在兩國舉行經濟合作會議，台法業者透過合作生產、委託製造、聯合投資、技術轉移、投資和貿易等方式進行合作。「第十六屆台法經濟合作會議」於 7/1 日上午九點在訪問團下榻的旅館 Hotel Concorde-Lafayette 召開，先由法方之名譽董事 Mr. François-Xavier Otolli 致歡迎詞，我方的主席台電董事長林能白先生接著致詞感謝法方的接待，接著林義夫部長及辜濂松先生也分別致詞及表達對會議的期許。接下來就是我方各單位就台灣的投資環境所做的簡報：

1. 台灣投資環境簡報 – 經濟部投資業務處長瞿大文

瞿處長先介紹台灣過去的經濟成就；同時以台灣優越的地理位置 – 位於東北亞、東南亞及中國三大經濟體之中心，產業聚集的優勢，完善的基礎建設加上優秀的人才等條件，說明為何台灣是適合投資的好環境。最後則是介紹今年十月份的國際招商大會，希望法方能踴躍參與共襄盛舉。

2. 台灣-產業發展的樂土 – 工業局副局長郭年雄

之前瞿處長以宏觀的角度介紹台灣，郭副局長則對產業實際發展做更深入的介紹。在目前數位時代，台灣發展的著重於 4C – Computer、Communication、Content、Consumer Entertainment，在幾個產業聚集的地點蓬勃發展，例如北部的南港軟體園區，桃園縣的電腦相關產業，設於竹科內的 SoC 單晶片研發園區，竹科的半導體產業，以及南科的光電產業。而台灣產業正處於由硬體製造轉型為研發及服務中心，積極尋求與國外廠商合作。

3. 就財經改革觀點看台灣投資商機 – 理律劉紹樑律師

劉律師以人文、社會及法律的觀點將台灣介紹給歐洲，除了以辛勤工作且高效率的人民，持續的競爭力及開放的市場等優點外，還有財政金融改革與法制化的社會及雖紛鬧但穩定發展的民主社會等都是值得歐人來台投資的。

4. 南部科學工業園區投資環境與競爭優勢 – 南科副局長吳盟分

南科的發展雖曾受高鐵震動事件及經濟不景氣之波及，仍積極出發為南科及新完成之路竹園區進行招商。吳副局長除了介紹南科之現況外，更以上帝應允摩西的出產豐富牛奶及蜂蜜的肥沃迦南地來比喻南科 – 一個充滿希望的高科技園地。

5. 高雄縣投資環境介紹 – 高雄縣長楊秋興

與在地縣市長關係良好且互動頻繁一直是南科的優點，縣市長也經常參與南科的招商活動，這回也不例外。高雄縣楊縣長除了介紹高雄縣的現況及南科路竹園區之外，整個簡報著重於「環保科技園區」，該園區結合環境科學與科技，致力於引進環保科技產業，提昇產業技術層次，推動產業生態化再造工程，並激發產業生態循環之研發領域。

6. 中部科學工業園區簡介 – 竹科李界木局長

本局參加此經貿參訪團的任務之一就是將新開發的中部科學園區介紹給歐洲的業者。中科從 91 年底成立開發辦公室以來即積極準備各項開發事宜，同時於今年中開放廠商申請，因處於地理位置優越且生活機能齊全的台中市，招商情況頗為踴躍，將繼竹科後成為另一個高科技產業重鎮。

7. 法商在台灣之經驗 – CASINO 集團前駐台總裁 Jean-Louis Bourgier

Jean-Louis Bourgier 以其在台灣工作數年之經驗提供給其他有意赴台投資的法商做參考，他提及尋找在地夥伴的重要性以及了解並尊重當地文化習俗都是跨國企業成功的重要因素。

會議結束後進行分組討論，與會的來賓依個人興趣及專業分為三個小組，與會的來賓與各組人員作進一步的洽商：

1. 奈米及資訊小組：由工研院顧問高哲一博士與資訊推動小組王金案副主任擔任引入。
2. 生技醫藥小組：由生技與製藥推動小組陳啓祥主任擔任引入。
3. 航太物流小組：由航太推動小組祝如竹主任擔任引入。

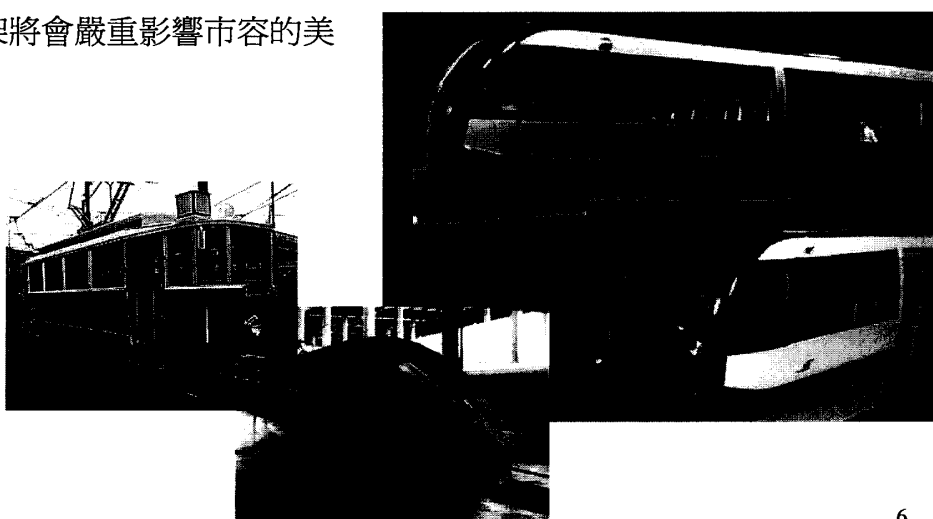
隨後在荷蘭及以色列的投資說明會也是循著這個模式進行。



(II) 法國捷運

台北捷運首先通車的木柵線是由法國馬特拉公司承包的，雖然後來因合約的問題鬧得風風雨雨，但是捷運之快捷便利也給大家很好的印象。此次同來的高雄縣楊秋興縣長主要的參訪目標即是各地的捷運系統，希望有值得效法引進之處；而竹科方面因衛星園區一一建立，現在的竹南基地，加上未來的竹北生醫園區甚至銅鑼園區，如有適當的大眾運輸系統往返各基地之間將帶來很大的便利性，因此法國 ALSTOM 公司特別陪同本局、南科與高雄縣共 8 人去參觀巴黎外圍環城捷運的現況。

ALSTOM 公司是 世界聞名的發電設備製造廠商，對經濟部新電源開發計畫、台電公司蒸氣發電機葉片改善工程有興趣外，台北市捷運工程新莊、蘆洲線核心機電標、高鐵局中正機場等及交通部高鐵局、台灣西部數個主要城市輕軌電聯車計畫，都有高度參與的意願。該公司法籍及台籍代表二人帶領大家實地搭乘外環捷運，由大凱旋門旁的總站出發繞行巴黎外圍約 30 分鐘到達終點。因採用專屬道路，與台北市的捷運系統相似。而高雄縣代表則較鍾情於歐洲都市常見的，與市區道路共用的電車系統，或是輕軌捷運。只是電車上面的電線架將會嚴重影響市容的美觀。



III. 荷蘭

荷蘭的政治中心海牙像個樸實的小鎮，有優美的自然環境及古樸的建築，穿越市中心的運河水面上飄著浮萍，野鴨三三兩兩悠閒地戲水，與巴黎的風華絕代形成強烈的對比，讓人無法相信這就是國際法庭的所在地。雖然樸實，但如同其他西歐先進國家一般，該市的基礎建設很完善，公車及電車等大眾運輸工具發達，人行道與腳踏車道有良好的規劃，使一般大眾更樂於使用無污染之交通工具，這可作為我們未來開發新園區及新市鎮之參考。

停留在荷蘭的時間雖然不長，仍抽空去參訪 Delft 科技大學。該大學成立於 1842 年，是荷蘭最大也是歷史最悠久的科技大學，目前有 13,000 名學生及 2,100 科學家。自 1997 年起，該校提供純英語教學之兩年制碩士課程，適合外籍學生就讀。研發也是 Delft 的發展重點，每年發表在科學期刊的論文超過 4 千篇，校內研究中心如環保能源研究中心、生命科學研究中心、微電子技術研究中心等共十幾個，該校的目標是成為全世界排名前 5 大的科技大學。目前約有 8% 的學生來自國外。

我們當天參觀的是生物科技學系，Kuenen 教授就該系的研究及與業界間合作之情形為大家作介紹，經過一番熱烈的討論後，與會人員分三組參觀他們的實驗室。在問及他們如何加強與國際或台灣合作時，Kuenen 教授提到幾個可以合作的地方，首先是交換學生，再來業界人士可參加的碩士後課程，或是與該校進行研發合作，當然向 Delft 大學及荷蘭產業界取得技術授權也是另一種合作模式。會中教授提到台灣大學多達一百三十幾家，讓他們覺得很困惑，尋找合作對象時也不知從何著手，這點是值得我們深思的。

IV. 以色列

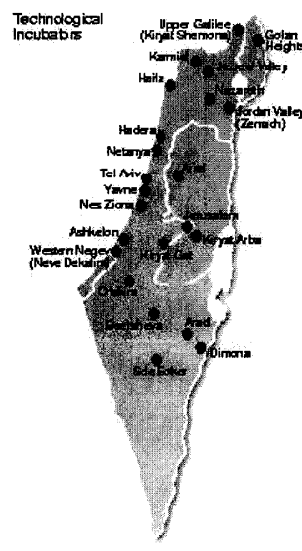
過去十年間以色列從以傳統產業為經濟主力的國家迅速蛻變為科技產業的大國，爆發出驚人的創造力，在半導體、軟體、通訊及生物科技方面都取得世界領先的地位。目前以色列在美國那斯達克上市的公司數目排名第三，僅次於美國及加拿大；最近三年完成的創投案數目也緊追於矽谷之後排名世界第二。是什麼的因素造就如此驚人的成就？當然在美國為數眾多且有權勢的猶太人士他們的後盾，但是以色列本身一定也有特殊的條件才能相得益彰，因此以色列之行讓人充滿期待，希望能一探該國成功的秘密。

(I) 育成中心及 Technion 科技大學

在以色列第一天行程是前往該國的高科技重鎮海法市 (Haifa) 參訪，當地不僅有以色列 MIT 之稱的 Technion 科技大學，還有 Matam 科技園區。負責以色列科技育成計劃的執行者 Rina Pridor 女士對該國企業育成中心的起源及做法有詳細的介紹。

以色列是一個移民國家，自 1948 年建國以來就制定了「回歸法 Law of Return」，即世界各地的猶太人都可以隨時回以色列定居。90 年代蘇聯解體後，10 年內有超過一百萬的蘇聯科學家、工程師及各領域的高級知識份子移居以色列，使得以色列的人口由四百多萬暴增至六百萬。當然這些學有專精的精英對以國是一項寶貴的大禮，但是國家的人口驟增四分之一對於社會產生巨大的衝擊，也沒有足夠的工作能讓新移民各得其所，失業率及通貨膨脹不斷增加，於是產生許多如醫師在掃馬路、太空人在清垃圾或大學教授當工友的現象。為解決這個問題，以色列的經濟必須快速成長以製造大量的工作機會。

以色列在貿工部下設有首席科學家 (Chief Scientist) 的職位，首席科學家辦公室則負責全國育成中心的設立及管理。目前以色列在全國各地設立了 24 個育成中心，協助這些擁有專門技術的人士成立創業團隊，每個團隊須自行負擔 15% 的創業金，政府補助其餘的 85% 為期兩年，最多達到 30 萬美金。補助的對象是看其計劃的原創性及獨特性、有潛在市場價值等而定。至於未來公司的所有權，50% 屬於創業團隊，10% 屬於公司其他主要成員，20% 屬於出資者，20% 屬育成中心。



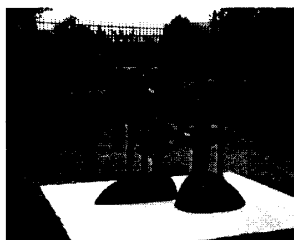
24 個育成中心每年約資助 200 個創業團隊的育成計劃，早期有七成以上的團隊屬海外移民，但是國內創業者也逐年增加，目前正好相反 - 國內團隊已佔了七成。截至目前為止由育成中心畢業的團隊共有 688 個，其中 49% 的團隊獲得其他資金的資助得以設立公司繼續發展，以一般育成中心的績效算是很不錯。有些團隊雖然無法繼續發展，但是有不少發展出來的技術因可以做其他方面之應用而被他國收購。

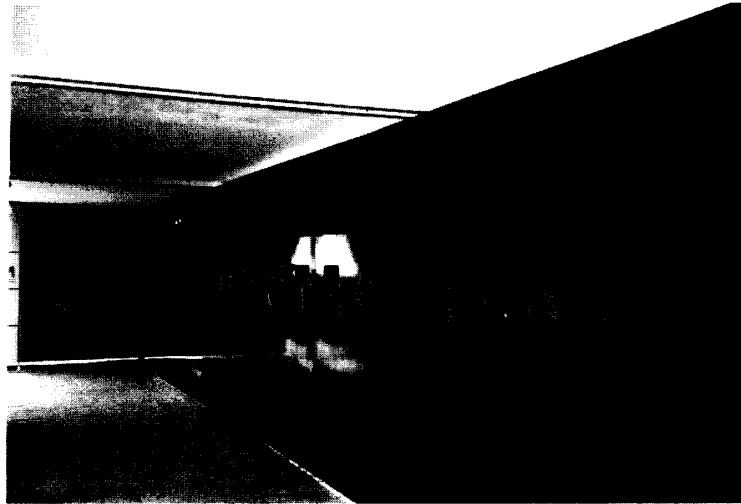
我國工研院與以色列的來往頗為密切，因為以國擅長創新研發但是不長於製造，而我國正好相反需藉助國外發展的新技術，兩者相互合作是很好的互補，但是往往合作的過程總有許多障礙。舉個例子，工研院常扮演技術廠商間技術媒合的角色，曾幫國內廠家找到以國發展的技術，該團隊已結束而發展出來的技術也閒置。但等雙方談妥交易條件，我方也支付部分權利金後，首席科學家辦公室卻不核准該項協議，以首席科學家辦公室的立場是不希望輕易將該國發展出來的技術外流。類似的障礙有待一一克服。

(II) Tefen 工業園區

當得知主辦單位特別為來自科學園區的 5 位代表安排參觀北部工業區的行程，而其他所有訪問團的成員則去聖城耶路撒冷參加台以雙邊經濟暨科技會議，真不知該感謝主辦單位特別為我們費心安排，還是該氣惱它害我們喪失一睹聖城風采的機會，何況我們科學園區為何要去參觀較低階的工業區呢？不過等大家在車上安排好晚上自行拜訪聖城後，即安心地前往 Tefen 工業區參觀。

當汽車抵達園區時，大門前沿路兩側的現代雕塑作品已讓大家刮目相看。這座設立於 1984 年的工業區是私人設立的多功能園區，創辦人 Stef Wertheimer 在 50 年代以工具機工廠起家，經多年的努力規模不斷擴大，至 80 年代，他依照自己的理想設立一座結合工業、企業育成、藝術文化、學校及技術訓練的園區，目前區內包括雕像花園、四座博物館、一所學校和畫廊。走在園區裡，隨時有令人驚艷且極富創意的雕像出現在眼前，非常賞心悅目，每年都吸引 15 萬人次以上的訪客。為了提攜本地藝術家，畫廊裡展示的多是現代以色列作品；為培養學生對科學的興趣，除了設立學校之外，園區內有許多科學設施及課程提供給不同年齡層的學生。



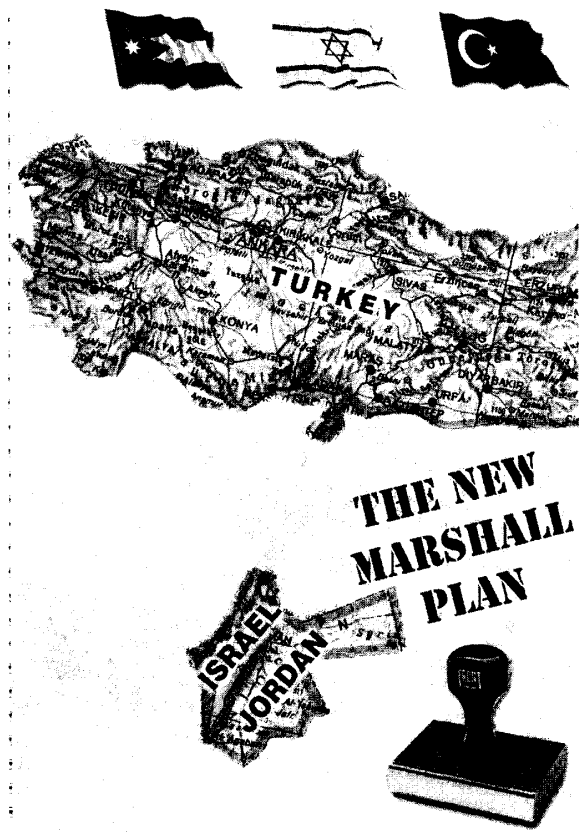


以色列沒有什麼天然資源，製造產品供外銷是該國生存之道，因此能被園區接受的公司型態必須是：1) 外銷為主 2) 無污染的製造 3) 發展穩定。雖說是工業區，但是 Tefen 區內的活動以研發及創新企業育成為主，公司多是屬於創業初期或中期，公司成長至一定規模時則會移出園區，大規模的製造也在園區以外的地區進行。目前區內共有 30 家公司，樓地板面積共 4 萬平方呎。Stef Wertheimer 先生以 Tefen 園區的模式又另行開發了幾個園區，包括 Tel Hai、Lavon 及 Omer。另外 Dalton 園區正在開發中。四個園區共培植了 150 家新創公司，員工 3500 人，營業額達七億五千美元，其中出口部分佔 80%。



(III) 新馬歇爾計劃

去年 Stef Wertheimer 更開始另一項艱鉅的任務--「新馬歇爾計劃」，他希望在中東其他地區建立類似的高科技工業區，初步選定土耳其、約旦、以色列及巴勒斯坦地區，這些都是教育水準較高的而且沒有出產石油的國家。因為沒有石油，所以必須運用他們最好的資源



-人力資源來打造現代化國家。最終目標是上從土耳其下至埃及共建立 100 座工業園區。世界上有許多因工業發展而改善社會的例子：如愛爾蘭及亞洲四小龍，Wertheimer 同樣的希望藉由這些地區的工業發展來改善中東地區數百萬人民的生活。另外一個希望是讓這些國家的人將所有力量投入內在的工業發展，進而減少彼此的緊張衝突而帶來和平。

站在 Tefen 工業園區遠眺地中海，不禁讓人對 Stef Wertheimer 先生無私的胸襟及放眼天下的 vision 感到佩服。他以個人的力量打造的不僅是以色列的產業的未來，更是中東地區長久的和平。

V. 心得與建議

這次匆匆於十一、二天的時間走訪四、五個家，每個地點停留的時間雖然不長，但是印象卻很深刻，各地都有不少值得學習之處。歐洲國家民主制度發展的時間很早，對於「人」的尊重及一般平民的照顧都表現在都市的軟硬體建設上，比如完善的大眾運輸系統及寬廣的人行道與腳踏車道就是一例。此外歐洲各國有深厚的人文藝術修養，表現於外的就是優美的建築、街道與隨處可見之公共藝術。以色列的教育預算佔 22%，高於 20% 的國防預算，由此可看出該國對教育之重視程度，而企業家對國家社會的責任心更是值得學習。以下是幾點建議：

(1) 加強竹科的人文建設

新竹科學園區經過二十多年的發展，因廠房需求殷切，不少原先保留的綠地與花園皆改建為廠房，公共空間較為不足而且只有很少數的公共藝術。建議在有限的空間裡加強人文建設，增加有特色之室外公共藝術的建置以提供竹科人及訪賓更舒適的空間。此外規劃更人性化的行人及自行車專用道，建立以人為本的空間。

(2) 加強竹科的科技教育功能

竹科為台灣之高科技重鎮，也是最有條件支援高科技產業向下紮根的工作，運用園區現有的豐富資源讓下一代及早了解高科技產業進而產生興趣是極有意義的事。目前園區在這方面所做的包括每年舉辦敦親睦鄰活動，邀請新竹縣市的中小學生至園區一日遊，或者接待大學生及高中生介紹園區發展狀況。待日後園區史料館設立後，將可提供更完整的資訊做為常態性的介紹服務，同時建議增加可以動手操作的教育性的儀器設施。

(3) 新設園區之建築物外觀加強整體規劃

台灣新式建築沒有特色而且和周圍環境不協調已早為人所詬病。要改善此一現象，日後開發新園區或新基地時，可先對整個園區的公共建築及基礎建設有更詳盡更嚴格之規劃，甚至可開國際標邀請國外之團隊參與，並設立整個園區新建建築物之規範或組織具公信力之審查委員會。爾後區內任何新增建築包括廠商之自建廠房之外觀設計皆經由委員會之審查，如此更能確保園區整體風格之一致性。

附錄 1. 中科簡報資料



Introduction of Central Taiwan Science Park

**James LEE
Director General
Hsinchu Science Park Administration**

Science Park Development

Hsinchu Science Park(1980)

**CENTRAL TAIWAN
SCIENCE PARK
(2003)**

Southern Taiwan Science Park(1997)

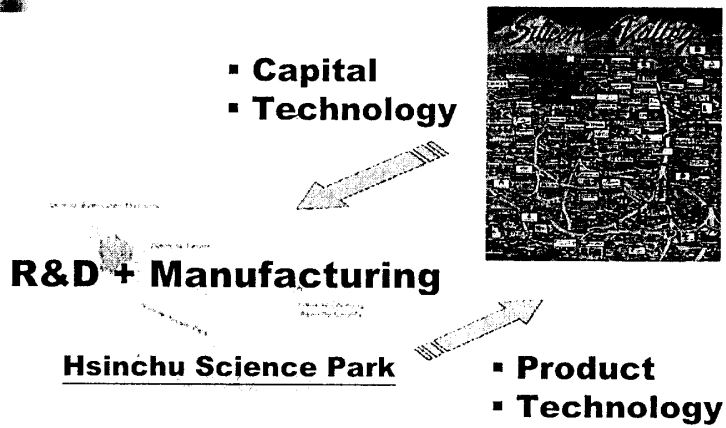


Facts about Hsinchu Park

- Started: 1980
- Size: 750 Ha
- Revenue: US\$B 20.4
- Industries:
 - Integrated Circuits, PCs & Peripherals,
 - Telecommunications, Optoelectronics,
 - Precision Machinery, Biotechnology
- Tenants: 335
- Employee: 98,685
- Capital: US\$B 27.8

- 25% of IT industry in Taiwan
- 11% of Invention Patents

Successful Model



Media Review of Hsinchu Park



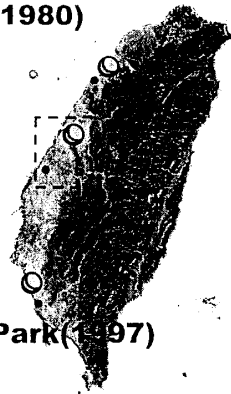
- Local version of Silicon Valley helped to reverse the brain drain. - Forbes 1998
- The 1430-acre park has been a roaring success that transform Taiwan into a high-tech powerhouse. - San Jose Mercury News 2000
- We cannot think about Silicon Valley without thinking about Hsinchu. - IASP 2001

Science Park Development

Hsinchu Science Park(1980)

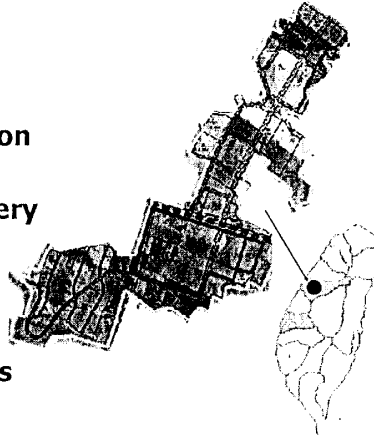
**CENTRAL TAIWAN
SCIENCE PARK
(2003)**

Southern Taiwan Science Park(1997)



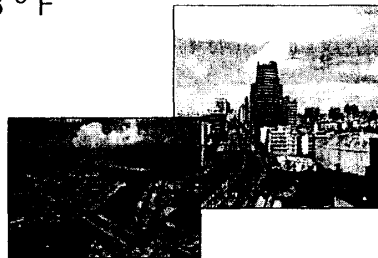
Site I – Taichung

- Size: 331 Ha.
- Industries:
 - Telecommunication
 - Nanotechnology
 - Precision Machinery
 - Aerospace
- Capacity:
 - 80-90 tenants
 - 40,000 employees



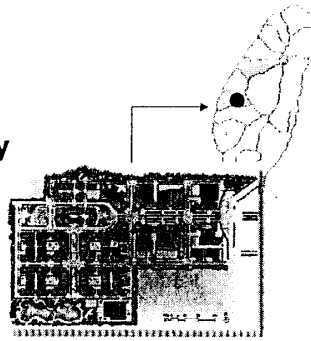
Why Taichung ?

- Quality of Life
 - Mild Weather: average temperature
23°C/73 ° F
 - Sunny City
 - Cultural Facilities
- Universities & Research Institutes
- Easy to Access



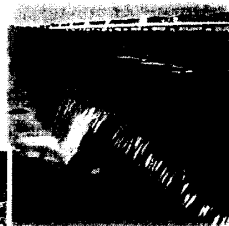
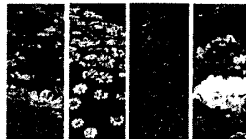
Site II – Yulin

- Size: 98 Ha.
- Industries:
 - Agricultural Biotechnology
 - Aquaculture
 - Applied Microbiology
- Capacity:
 - 30-40 tenants
 - 10,000 employees



Yulin County

- County of Agriculture
- National Taiwan University
- High Speed Railway
- MaiLiao Harbor
- 6th Naphtha Cracker Plant



Current Status

- 2002.12 – Development Office Started
- 2003.05 – Opened to Companies
- 2003.07 – Start Construction
 - Private factories and public facilities will be constructed simultaneously.
- 2005.07 – Whole project will be completed

What do we offer ?

- Infrastructure and Facility
- Service and Support
- Business Opportunity
- Research Institutes
- Human Resources
- Tax Incentives and R&D Grants



→ Chance to Success

附錄 2. 參訪團成員名冊

法國

官方參團人員：21 人

企業參團人員：31 人

經濟部九十二年赴歐（法國、荷蘭及希臘）經貿訪問團
官方參團人員名單

姓名 NAME	職稱 TITLE/ORGANIZATION	訪問國家 COUNTRIES TO BE VISITED
1. 林 義 夫 H. E. Mr. Yi-Fu Lin M20116585	經濟部部長及訪問團團長 Minister & Mission Leader Ministry of Economic Affairs	France The Netherlands Greece Israel
2. 楊 秋 興 Mr. Chiu-hsing Yang 132798099	高雄縣縣長 Magistrate Kaohsiung County Government	France The Netherlands Greece
3. 李 界 木 Mr. James J. Lee 200766358	科學工業園區管理局局長 Director General Science Park Administration	France The Netherlands Greece Israel
4. 戴 謙 Mr. Chein Tai 130630268	南部科學工業園區管理局局長 Director-General Southern Taiwan Science Park Administration	France The Netherlands Greece
5. 陳 榮 驥 Mr. Yung-Hsiang Chen 134069781	經濟部國際合作處處長 Director General International Cooperation Department Ministry of Economic Affairs	France The Netherlands Greece Israel
6. 瞿 大 文 Ms. Angela T. Chu M20121074	經濟部投資業務處處長 Director General Industrial Development and Investment Center Ministry of Economic Affairs	France The Netherlands Greece Israel

7.郭年雄 Mr. Nein-Hsiung Kuo 131437978	經濟部工業局副局長 Deputy Director General Industrial Development Bureau Ministry of Economic Affairs	France The Netherlands Greece Israel
8.邱柏青 Mr. Berton Chiu 200260190	經濟部部長室參事 Counselor Office of the Minister Ministry of Economic Affairs	France The Netherlands Greece
9.吳盟分 Mr. Men-feng Wu 133460805	南部科學工業園區管理局副局長 Deputy Director General Southern Taiwan Science Park Administration	France The Netherlands Greece Israel
10.祝如竹 Dr. David R. C. Chu M20166896	經濟部航太工業發展推動小組主任 Inter-ministerial Committee for Aviation and Space Industry Development	France(自行前往) The Netherlands Greece Israel
11.陳啟祥 Mr. Chei-hsiang Chen 133863201	經濟部生物技術及醫藥工業發展推動小組主任 Director/Biotechnology and Pharmaceutical Industries Program Office, MOEA	France The Netherlands Greece Israel
12.詹聯興 Mr. Lien-Hsing Chan 200094784	經濟部國際貿易局副組長 Deputy Director Bureau of Foreign Trade Ministry of Economic Affairs	France The Netherlands Greece
13.王金岸 Ms. Chin-an Wang 200581535	經濟部資訊發展推動小組副主任 Deputy Director Office of Committee for Information Industry Development, MOEA	France The Netherlands Greece Israel
14.許惠貞 Ms. Hei-Chen Hsu 134073434	經濟部部長室科長 Section Chief Office of the Minister Ministry of Economic Affairs	France The Netherlands
15.吳德嵩 Mr. Der-Sung Wu M20169039	經濟部國際合作處科長 Section Chief International Cooperation Department Ministry of Economic Affairs	France The Netherlands

16.吳 淑 慧 Ms. Shu-hei Wu M15662189	高雄縣政府工商科科長 Section Head of Industrial and Commercial Service, Economic Development Kaohsiung Country Government	France The Netherlands Greece
17.黃 維 屏 Mr. Wei-Ping Huang	行政院原子能委員會駐法秘書 First Secretary Atomic Energy Council, Executive Yuan	France
18.柯 誠 德 Mr. Chen-te Ko 121002045	經濟部投資業務處商務秘書 Commercial Secretary Industrial Development and Investment Center Ministry of Economic Affairs	France The Netherlands Greece Israel
19.張 玉 燕 Ms. Catalina Y. Y. Chang 200772026	經濟部國際合作處組員 Desk Officer International Cooperation Department Ministry of Economic Affairs	France The Netherlands
20.林 怡 君 Ms. Yi-chun Lin 134010498	高雄縣政府縣長秘書 Secretary of Magistrate Kaohsiung Country Government	France The Netherlands Greece
21.夏 慕 梅 Ms. May Hsia 200692592	科學工業園區管理局副研究員 Project manager Science Park Administration	France The Netherlands Greece Israel

經濟部九十二年赴歐（法國、荷蘭及希臘）經貿訪問團
企業參團人員名單

<u>姓名</u> NAME	<u>職稱</u> TITLE/ORGANIZATION	<u>訪問國家</u> COUNTRIES TO BE VISITED
1. 辜 濂 松 Dr. Jeffrey L. S. Koo M20180391	總統府資政 中華民國國際經濟合作協會理事長 中國信託商業銀行董事長 Senior Adviser to the President Chairman of Chinese International Economic Cooperation Association (CIECA) Chairman of Chinatrust Commercial Bank	France The Netherlands
2. 黃 茂 雄 Mr. Theodore M.H Huang 200567436	中華民國工商協進會理事長 東元電機股份有限公司董事長 Chairman of Chinese National Association of Industry and Commerce (CNAIC) Chairman of the Board of TECO ELECTRIC & MACHINERY CO., LTD.	France The Netherlands Greece Israel
3. 林 能 白 Mr. Neng-pai Lin 200384293	台灣電力公司董事長 Chairman Taiwan Power Company	France
4. 劉 紹 樑 Mr. Lawrence S. Liu M20169020	理律法律事務所合夥律師 Lee and Li Attorneys-at-Law	France The Netherlands
5. 高 哲 一 Dr. Che-I Kao US205822312	財團法人工業技術研究院資深顧問 Senior Advisor Industrial Technology Research Institute	France The Netherlands
6. 陳 瑞 榮 Mr. Ruey-zon Chen M20110414	力山工業股份有限公司董事長 Chairman/Rexon Industrial Corp., LTD.	France The Netherlands Greece

		Israel
7.黃盛郎 Mr. Sheng-Lang, Huang	阿托科技股份有限公司董事總經理 Managing Director Atotech Taiwan Ltd.	France
8.胡謹 Mr. Chin Hu 130687466	漢翔航空工業股份有限公司總經理 President Aerospace Industrial Development Corporation	France The Netherlands Greece Israel
9.雷晉源 Mr. Frank Lay	義康資訊有限公司總經理 President eComm Solutions Inc.	France
10.謝再居 Mr. Tsay-Jiu Brian Shieh 120886103	力晶半導體股份有限公司總經理 President Powerchip Semiconductor Corp.	France The Netherlands Greece
11.賴博雄 Mr. Por Lai	統一生命科技股份有限公司總經理 President President Life Science Co., Ltd.	France The Netherlands Greece
12.陳雲凌 Ms. Marion Lai	賴總經理博雄夫人 Spouse of President Por Lai	France The Netherlands Greece
13.陳顯彰 Mr. Shien-chang Chen M20172789	大連化學工業股份有限公司總經理 President Dairen Chemical Corporation	France The Netherlands Greece Israel
14.鄭信義 Mr. Shin-yi Tseng M20179565	長春人造樹脂廠股份有限公司總經理 President Chang Chun Plastics., Co., Ltd.	France The Netherlands Greece Israel
15.呂忠心 Dr. Chung H. Lu	工業技術研究院電腦與通訊工業研 究所副所長 Deputy General Director Computer & Communications Research Laboratories, Industrial Technology Research Institute	France The Netherlands Greece Israel

16.林進興 Mr. C. S. Lin 130680102	台灣糖業公司副總經理 Vice President Taiwan Sugar Corporation	France The Netherlands
17.李振豐 Mr. Dennis Lee 131543632	寶一科技股份有限公司副總經理 Senior Vice President Aero Win Technology Corporation	France
18.徐雲鵬 Dr. Yun-pung Paul Hsu	財團法人生物技術開發中心產業策 進處代理副執行長 Deputy Vice President Industry Promotion Division, Development Center for Biotechnology	France The Netherlands
19.徐振湖 Mr. Jenn-hwu Hsu 131766617	台灣電力公司副處長 Deputy Director Taiwan Power Company	France
20.邱勝福 Mr. Sheng-fu Chiu 131696564	中國紡織工業研究中心副主任 Deputy Director China Textile Institute	France
21.張通賢 Mr. Tong-sheng Chang	台灣艾斯敦股份有限公司資深業務 經理 Business Development Manager Alstom Taiwan Ltd.	France
22.施煥旭 Mr. Huann-shiuh Shy 133407427	工業技術研究院電腦與通訊工業研 究所企畫組副組長 Deputy Director Strategy & Planning Division, Computer & Communications Research Laboratories, Industrial Technology Research Institute	France The Netherlands Greece Israel
23.湯國彰 Mr. Kuo-chang Tang M20186732	工研院生醫中心國際合作經理 International Program Manager Biomedical Engineering Center of ITRI	France The Netherlands Greece Israel
24.王之樵 Ms. Chih-chaio Wang	數碼樵顧問股份有限公司執行長 CEO	France The Netherlands Greece

131373439	BridgeOne Consultants Ltd.	Israel
25.張 炯 昌 Mr. Fritz J.C. Jang M20147319	中華民國工商協進會副秘書長 Deputy Secretary General Chinese National Association of Industry and Commerce (CNAIC)	France The Netherlands Greece Israel
26.劉 遜 Mr. Lawrence T. Liu 131107435	中華民國國際經濟合作協會秘書長 Secretary General Chinese International Economic Cooperation Association (CIECA)	France The Netherlands
27.王 維 君 Ms. Victoria Wang M20176465	中國信託商業銀行經理 Manager Chinatrust Commercial Bank	France The Netherlands
28.詹 前 輝 Mr. Chien-hui Chan M15217190	台灣電力公司機要秘書 Secretary of Chairman Taiwan Power Company	France
29.龔 金 生 Mr. Chin-Sheng Kung	中國信託商業銀行助理 Assistant Chinatrust Commercial Bank	France The Netherlands
30.廖 敏 如 Ms. Margaret M. J. Liao 133402537	中華民國國際經濟合作協會專員 Specialist Chinese International Economic Cooperation Association (CIECA)	France The Netherlands Greece
31.吳 建 儀 Mr. Thomas Wu M15235868	中華民國國際經濟合作協會專員 Specialist Chinese International Economic Cooperation Association (CIECA)	France The Netherlands Greece

中華民國赴以色列經貿投資訪問團團員名單
2003 CIECA Trade and Investment Delegation to Israel
July 8 - July 11, 2003

No	姓名	First name	Last name	職稱	公司名稱	公司地址	Position	Company	Address	Tel	Fax	Business line
1.	黃茂雄	Mao-hsiung	HUANG	理事長	中華民國工商協進會	台北市復興南路一段390號13樓	Chairman	Chinese National Association of Industry and Commerce	13F, 390 Fu-Hsing South Road, Sec. 1, Taipei 106, Taiwan, R.O.C.	886-2-2707-0111	886-2-2707-0977	Coordinate and promote mutual understanding among industries and businessmen both in the R.O.C. and abroad.
2.	陳瑞榮	Ruey-zon	CHEN	董事長	力山工業股份有限公司	中縣大里市仁化路261號	Chairman	/Rexon Industrial Corp., LTD	261 Jen Hwa Road, Tali, Taichung, Taiwan, R.O.C.	886-4-24914141#6976	886-4-24918265	Drilling machines, woodworking machines
3.	胡捷	Chin	HU	總經理	漢翔航空工業股份有限公司	台中市西屯區福星北路68巷111號	President	Aerospace Industrial Development Corporation	111, Lane 68, Fu-hsing North Rd., Taichung city, Taiwan, R.O.C.	886-4-2284-2266	886-4-2284-2366	Aircraft manufacturing and assembly, Engine, avionics and aerospace components and systems manufacturing, Engineering design, Flight service, Maintenance Service, Co-generation system.
4.	吳敏夫	M. C.	WU	總經理	旺宏電子股份有限公司	新竹市科學工業園區力行路16號	President	Macronix International Co., LTD	No 16, Li-Hsin Rd, Science-Based Industrial Park, Hsinchu, Taiwan, R.O.C.	886-3-578-6688	886-3-578-8889	IC design
5.	陳顯彰	Shien Chang	CHEN	總經理	大達化學工業股份有限公司	臺北市松江路301號9樓	President	Daien Chemical Corporation	9F, No. 301, Songkang Rd, Taipei, Taiwan, R.O.C.	886-2-2502-0238	886-2-2509-9619	Manufacturer of Vinyl Acetate Monomer, Ethyl Acetate, EV A Emulsion, VAE Powder, 1,4-Butanediol, PIMEG, Terahydrofuran

No	姓名	First name	Last name	職稱	公司名稱	公司地址	Position	Company	Address	Tel	Fax	Business line
6.	鄭信義	Shin-yi	TSENG	總經理	長春人造樹脂廠股份有限公司	台北市松江路301號7樓	President	Chang Chun Plastics, Co., Ltd.	7 th Floor, 301 Songkiang Rd., Taipei, Taiwan, R.O.C.	886-2-2500-1800	886-2-2501-8317	Copper Clad Laminate, Phenolic Resin Molding Compound, Dry Film photo Resist Copper Foil, Epoxy Resin, Polyvinyl Alcohol, Hydrogen Peroxide, PBT Compound, Insulation Paper, E-Glass Chopped Strand.
7.	李仲武	Chung-wuu	LI	總經理	全興國際事業股份有限公司	彰化縣花壇鄉中山路二段789號	General Manager	GSK Technologies Inc.	789, Sec 2, Chung-shan Rd., Huatang, Changhua Taiwan, R.O.C.	886-4-7622188#800	886-4-762-0219	Seat, Door, Trim, Rooflining, Sunvisor, Steering Wheel
8.	李昌屏	Jackie, C.P.	LEE	執行董事	皇隆股份有限公司	台北市南京東路三段261號4樓C	Executive Director	Huang Lung Engineering Co., Ltd	4C, 261, SEC. 3, Nanking E. Rd., Taipei, Taiwan, R.O.C.	886-2-25471780#22	886-2-25453191	Export: Electronic & telecommunication Products, Representative of Israeli Aircraft Industrial Co., IT, Wireless Software Co., in Taiwan
9.	林坤銘	Kuan-Ming	LIN	總經理	首席創業投資公司	台北市敦化南路二段76號15樓	Chairman	Premier Venture Capital Corp.	15F, No.76, Sec 2, Tun-Hwa S. Road, Taipei, Taiwan, R.O.C.	886-2-27022870	886-2-27554808	Venture Capital
10.	王文淵	Wen-Yuan	WANG	副總經理	和通國際股份有限公司	台北市松江路261號10樓	Vice President	Houng International Company Ltd	10F, No.261, Sung-Chiang Rd., Taipei, Taiwan, R.O.C.	886-2-25006700#280	886-2-25034608	Venture Capital
11.	張柯昌	Fritz J.C.	JANG	副秘書長	中華民國工商協進會	台北市復興南路一段390號13樓	Deputy Secretary General	Chinese National Association of Industry and Commerce	13F, 390 Fu-Hsing South Road, Sec. 1, Taipei 106, Taiwan, R.O.C.	886-2-2707-0111	886-2-2707-0977	Coordinate and promote mutual understanding among industries and businessmen both in the R.O.C. and abroad.
12.	羅德和	Der-Her	LO	副執行長	資訊工業策進會	台北市和平東路二段106號11樓	Vice President	Institute for Information Industry	11F, 106, Ho-Ping E. Rd, Sec 2, Taipei 106, Taiwan	886-2-2737-7106	886-2-2737-7761	

No	姓名	First name	Last name	職稱	公司名稱	公司地址	Position	Company	Address	Tel	Fax	Business line
13.	呂忠心	Chung H.	LU	副所長	工業技術研究院電腦與通訊工業研究所	新竹縣竹東鎮中興路四段 195-11 號 51 號 A00B	Deputy General Director	Computer & Communications Research Laboratories, Industrial Technology Research Institute	A00B CCL/ITRI, Bldg.51, 195-11 Chung Hsing Rd., Sec.4, Chung, Hsinchu, Taiwan, R.O.C.	886-3-591-7300	886-3-582-0040	Broadband Internet and Wireless Communications.
14.	王志翔	Chih-Shan	WANG	副主任	資訊工業策進會	台北市和平東路二段 106 號 10 樓	Deputy Director	Institute for Information Industry	10F, 106, Ho-Ping E. Rd, Sec 2, Taipei 106, Taiwan, R.O.C.	886-2-2737-7161	886-2-2737-7113	
15.	施煥旭	Huann-shuuh	SHY	企畫組副組長	工業技術研究院電腦與通訊工業研究所	新竹縣竹東鎮中興路四段 195 號 14 樓 219 室	Deputy Director	Strategy & Planning Division, Computer & Communications Research Laboratories, Industrial Technology Research Institute	G000 CCL/ITRI Rm.724, Bldg.51, 195 Chung Hsing Rd., Sec. 4, Chung, Hsinchu, Taiwan, R.O.C.	886-3-591-5587	886-3-582-0076	Driving 3C technology development, CCL focuses on Broadband Internet and Wireless Communications. Working with our industrial partners, CCL strives to enhance the competitiveness of Taiwan industry
16.	湯國彰	Kuo-chang	TANG	國際合作經理	工研院生醫中心	新竹縣竹東鎮中興路四段 195 號 53 樓	International Program Manager	Biomedical Engineering Center of ITRI	Bldg.53, 195 Chung Hsing Rd., Sec.4, Chung, Hsinchu, Taiwan, R.O.C.	886-3-591-2536	886-3-591-0098	Biotechnology R&D and Business Development
17.	王之樵	Chih Chiao	WANG	執行長	數碼懋顧問股份有限公司	台北市松德路 159 號 25 樓	C.E.O	BridgeOne Consultants Ltd.	25F, 159 Sungde Rd., Taipei, Taiwan, R.O.C.	886-2-2759-3008	886-2-2759-1811	Integrated Communications
18.	李界木	James J.	LEE	局長	科學工業園區管理局	新竹市新安路 2 號 Tel:	Director General	Science Park Administration	2, Hsin Ann Rd, Hsinchu 300, Taiwan, R.O.C.	886-3-5773311#6 97	886-3-577-6222	Science park management and attracting investment in semiconductor, PC, telecommunication, optoelectronics, precision machinery & biotechnology

No	姓名	First name	Last name	職務	公司名稱	公司地址	Position	Company	Address	Tel	Fax	Business line
19.	吳盟分	Men-Feng	WU	副局長	南部科學工業園區管理局	741台南縣新市鄉南科三路3號	Deputy General of STSPA	Southern Taiwan Science Park Administration	3/Nanke 3 rd Rd., Hsinshi, Tainan, 741 Taiwan, R.O.C.	886-6-505-1001	886-6-505-1005	Establishment and administration of a science-based industrial park. Provide one-stop service, R&D grants, etc. for establishing excellent infrastructure and industries cluster.
20.	祝如竹	David R.C.	CHU	主任	經濟部航太工業發展推動小組	台北市基隆路一段333號1712室	Director	Committee for Aviation and Space Industry Development, MOEA	333 Keelung Rd., Sec. 1, Suite 1712, Taipei, R.O.C.	886-2-2757-6157	886-2-2757-6043	Major Functions Interministerial coordination. A bridge between government and industry and a matchmaker for international cooperation
21.	陳紋祥	Chei-hsiang	CHEN	主任	經濟部生物技術及醫藥工業發展推動小組	台北市中山區長安東路一段18號5樓	Director	Biotechnology and Pharmaceutical Industries Program Office, MOEA	5F, 18 Chang An E. Road, Sec. 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.	Tel:886-2-2542-3936#100	886-2-2564-1487	Promotion of Taiwan's biotechnology and pharmaceutical industries
22.	王金岸	Edie Chin-an	WANG	副主任	經濟部資訊發展推動小組	台北市長安東路一段18號5樓	Deputy Director	Office of Committee for Information Industry Development, MOEA	5F, 18 Chang-an East Rd, Sec. 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.	886-2-2536-1318 # 127	886-2-2563-0759	
23.	夏慕梅	May	HSIA	副研究員	科學工業園區管理局	新竹市新安路2號	Project Manager	Science Park Administration	2, Hsin Ann Rd, Hsinchu 300, Taiwan, R.O.C.	886-3-5773311#540	886-3-577-6222	Science park management and attracting investment in semiconductor, PC, telecommunication, optoelectronics, precision machinery & biotechnology
24.	周露華	Amy	CHOU	經理	工研院國際合作室	新竹縣竹東鎮中興路四段195號	Program Manager	Industrial Technology Research Institute	195 Chung Hsing Rd., Sec. 4, Chung, Hsinchu, Taiwan, R.O.C.	886-3-591-6048	886-3-5820464	

No	姓名	First name	Last name	職稱	公司名稱	公司地址	Position	Company	Address	Tel	Fax	Business line
25.	莊 欣杰	Hsin-Chieh	CHUANG	專案經理	經濟部工業局半導體產業推動辦公室		Manager	Semiconductor Industry Promotion Office, IDB, MO EA		886-2-2542-9196 #29	886-2-2542-9176	
26.	李 憲政	Hsien-cheng	LEE	組長	台灣區車輛工業同業工會	台北市復興南路一段390號9F之4	Section Chief	Taiwan Transportation Vehicle Mfr. Assoc.	9 th Fl4, No 390, Fu-Shing S. Rd., Sec. 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.	886-2-2705-1101	886-2-2706-6440	Industrial information collection, provision; policies, regulations intergration and recommendation
27.	徐 勝堡	Sheng-Lung	HSU	高級專員	台灣區車輛工業同業工會	台北市復興南路一段390號9F之4	Senior Coordinator	Taiwan Transportation Vehicle Mfr. Assoc.	9 th Fl4, No 390, Fu-Shing S. Rd., Sec. 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.	886-2-2705-1101 #123	886-2-2706-6440	Industrial information collection, provision; policies, regulations intergration and recommendation
28.	林 敏松	Ernest	LIN	副秘書長	中華民國國際經濟合作協會	台北市八德路四段85號7F	Deputy Secretary General	Chinese International Economic Cooperation Association	7F, 85 Ba De Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan, R.O.C.	886-2-2528-8833 #17	886-2-2742-5342	Trade and Investment Promotion
29.	李 明岡	Ming-Kang	LI	專員	中華民國國際經濟合作協會	台北市八德路四段85號7F	Specialist	Chinese International Economic Cooperation Association	7F, 85 Ba De Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan, R.O.C.	886-2-2528-8833 #35	886-2-2742-5342	Trade and Investment Promotion

授權書
(出國報告書)

本授權書所授權支出國報告書名稱

新竹科學園區參加
「經濟部九十二年歐盟暨以色列經貿訪問團」參訪報告

茲授與行政院國家科學委員會(含附署機關)、行政院研究發展考核委員會及前述兩機關所指定之寄存圖書館,有權將上述出國報告書之摘要及全文資料,收錄於該單位之網路或光碟或紙本或微縮不限地域與時間予以發行,供相關學術研發目的之公開利用。

本授權內容無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性之發行權利。依本授權所為之收錄,重製、發行及學術研發利用均為無償。

同授權人均請親筆簽名:



日期:民國九十二年八月十五日

簽署人須知:

1. 依著作權法規定,該單位以網路、光碟、紙本或微縮等方式整合國內學術資料,均須先得到您的書面授權。
2. 如果您已簽署專屬授權書於其他法人或自然人,請勿簽署本授權書。
3. 請將本授權書裝訂在本份出國報告書末頁。
4. 本案聯絡電話: 02-27377746 科資中心 江守田、王淑貞